



PRINCIPAIS TIPOS DE PULSOS E SUAS TRADUÇÕES

Afinal, esse pulso é em corda ou em arame? Escorregadio ou deslizante?

Além de conhecer os padrões de pulsos patológicos é preciso lidar com traduções diferentes de cada um dos termos em Mandarim.

Para te ajudar nessa questão, preparamos uma lista dos principais tipos de pulsos e as traduções utilizadas nas principais obras da Medicina Chinesa.

Mesmo assim, para evitar confusão, sugere-se também conhecer o termo em *pinyin*.

Nome mais utilizado	Outras traduções	Pin Yin	Ideograma
Acelerado	Corrido, Apressado	<i>jí</i>	疾
Afundado	Profundo	<i>chén</i>	沉
Agitado	Móvel, Latejante, Movimentado	<i>dòng</i>	动
Alagado	Transbordante, Inundado, Abundante	<i>hóng</i>	洪
Apressado	Precipitado, Rápido e irregular, Abrupto	<i>cú</i>	促
Áspero		<i>sè</i>	涩
Curto		<i>duǎn</i>	短
Débil	Mínimo, Imperceptível	<i>wēi</i>	微
Deficiente	Vazio, Sem força	<i>xū</i>	虚
Disperso		<i>sàn</i>	散
Em anzol	Em Gancho, Pescador	<i>gǒu</i>	狗
Em corda	Em arame	<i>xián</i>	弦
Em nó	Nodoso, Atado, Amarrado	<i>jiē</i>	结
Em talo de cebolinha	Oco	<i>kōu</i>	孔
Em tambor	Em couro, Em couro de tambor, Timpânico	<i>gé</i>	革
Escondido	Oculto	<i>fú</i>	伏
Escorregadio	Deslizante, Perolado, Rolante	<i>huá</i>	滑
Excessivo	Cheio, Repleto	<i>shí</i>	实
Fino	Em fio, filamentoso	<i>xì</i>	细
Firme	Confinado	<i>láo</i>	牢
Flutuante	Superficial	<i>fú</i>	浮
Fraco		<i>ruò</i>	弱
Grande	Amplo	<i>dà</i>	大
Intermitente	Regularmente interrompido	<i>dài</i>	代
Lento		<i>chí</i>	迟
Longo		<i>cháng</i>	长
Macio	Úmido	<i>ruǎn</i>	软
Mole	Encharcado	<i>rú</i>	濡
Rápido		<i>shù</i>	数
Relaxado	Retardado, Moderado	<i>huǎn</i>	缓
Tenso		<i>jǐn</i>	紧